

# КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О РЕЦЕПТЕ

- Рецепт — это письменное, составленное по установленной форме обращение врача в аптеку об изготовлении и отпуске больному лекарства с указанием способа его употребления. Рецепт пишется на специальном бланке. В рецепте различается последовательно 9 частей.

1. Наименование лечебно-профилактического учреждения (штамп) и код.
2. Дата прописывания рецепта (число, месяц, год).
3. Фамилия и инициалы больного.
4. Возраст.
5. Фамилия и инициалы врача.
6. Обозначение лекарственных веществ и их количества (пропись).
7. Название лекарственной формы (мазь, порошок и т.п.) или другие указания фармацевту.
8. Способ применения лекарства (сигнатура).
9. Подпись и личная печать врача.

- Из этих 9 обязательных частей рецепта на латинском языке пишутся 6-я и 7-я части и первое слово 8-й.
- 6-я часть — обозначение лекарственных средств и их количества (пропись) — начинается с обязательного условного сокращения Rp.: (Recipe: — Возьми) — форма повелительного наклонения глагола *recipere* — взять, брать (слово «*reciptum*», происходящее от этого глагола, буквально означает «полученное», «взятое»). Затем следует перечисление названий лекарственных средств, необходимых для изготовления лекарства, с указанием их количества.

Министерство здравоохранения  
Российской Федерации  
Государственное учреждение здравоохранения  
ГОРОДСКАЯ ПОЛИКЛИНИКА № 92  
Управление здравоохранения Центрального  
административного округа города Москвы  
119002, Москва, Большой Николопесковский пер., д.4, стр.1  
Тел.: (495) 241-50-83

Код формы по ОКУД  
Медицинская документация  
Форма № 107/у-НП,  
утвержденная приказом  
Министерства здравоохранения  
Российской Федерации  
от 1 августа 2012 г. № 54н

## РЕЦЕПТ

Серия 

0	0	1	2
---	---	---	---

 № 

2	4	5	3	5
---	---	---	---	---

« 14 » января 20 16 г.

(взрослый, детский – нужное подчеркнуть)

Ф. И. О. пациента Петров Николай Васильевич

Возраст 65 лет

Серия и номер полиса обязательного медицинского страхования 01 07 0825781

Номер медицинской карты 1549

Ф. И. О. врача (фельдшера, акушерки) Переборов Станислав Александрович

Rp: Phentanyli 0,0004

D.t.d. N. 10 in tab.

S. Поместить 1 таблетку под язык, держать до полного растворения. Не более 4 таблеток в день

Количество выписываемого  
на рецептурном бланке наркотического  
(психотропного) лекарственного  
препарата должно быть указано прописью

Подпись и личная печать врача  
(подпись фельдшера, акушерки)

Переборов



М.П.

Ф. И. О. и подпись уполномоченного  
лица медицинской организации

Цветков С.П.

Цветков

Отметка аптечной организации об отпуске

Ф. И. О. и подпись работника  
аптечной организации

Захаров С.П.

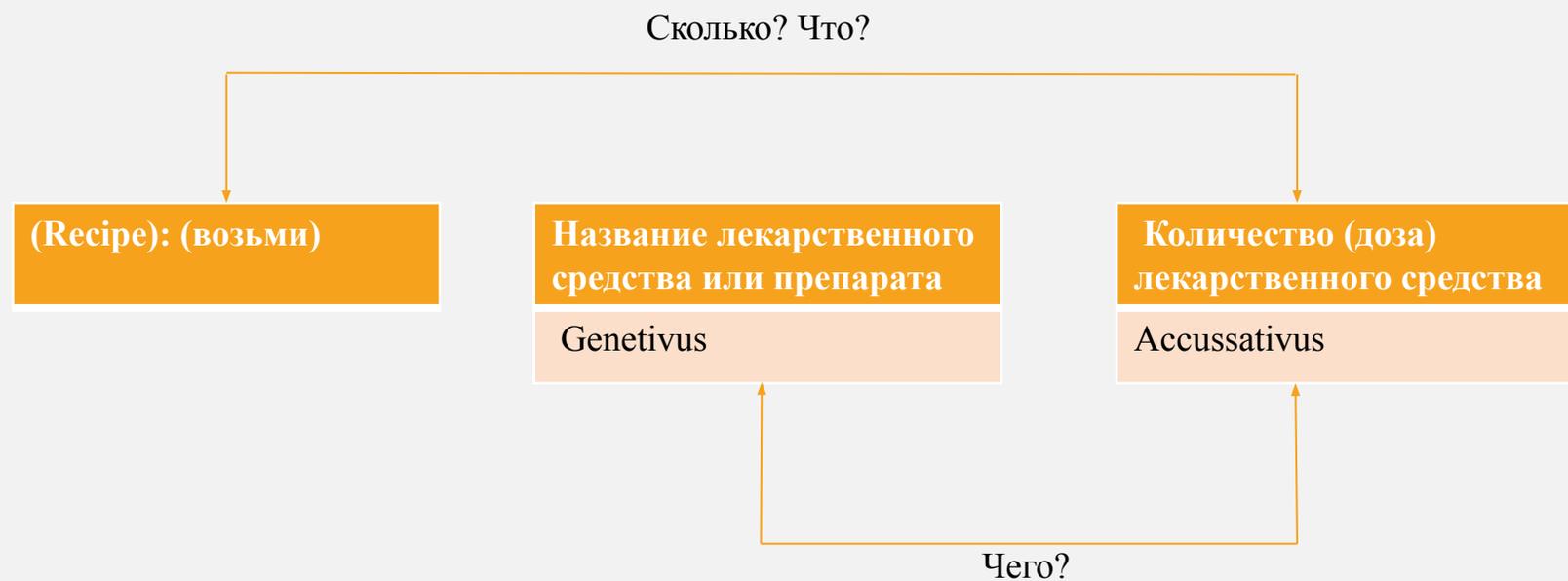
Захаров

М.П.

Срок действия рецепта 5 дней



# МОДЕЛЬ ГРАММАТИЧЕСКОЙ ЗАВИСИМОСТИ В ШЕСТОЙ ЧАСТИ РЕЦЕПТА



• При составлении прописи нужно руководствоваться следующими правилами:

а) Название каждого средства пишется с новой строки и с прописной буквы. С прописной буквы пишется также в середине строки название лекарственного вещества или растения. Справа указывается количество. *Например: Recipe: Tincturae Valerianae 10 ml; Tincturae Convallariae 15 ml*

б) Название каждого средства пишется в родительном падеже, так как оно грамматически зависит от указания дозы (количества). Выражение, обозначающее дозу (количество), ставится в винительном падеже, так как оно служит прямым дополнением при глаголе *recipe* – возьми. *Например: Возьми (что?) три капли (вин. пад. мн. ч.) (чего?) мятного масла (род. пад.) Recipe: Olei Menthae guttas III (olei – род. пад., 2-е скл.).* Количество твёрдых и сыпучих веществ обозначается в граммах, жидких – в миллилитрах, каплях. *Например: Возьми (что?) 10 миллилитров (чего?) настойки ландыша. Recipe: Tincturae Convallariae 10 ml.*

в) Если два и более лекарственных средства выписывают подряд в одинаковой дозе, то количество указывают только один раз – после названия последнего средства, причём перед цифровым обозначением пишут условное сокращение **aa** (*ana* – поровну, по);

г) Граммы и доли грамма обозначают арабскими цифрами, которые ставятся в виде десятичных дробей; *например: 3,0; 0,3; 0, 03 и т. д.; капли – римскими цифрами, которые ставятся после слова “капля” (в винит. пад.): guttas I, guttas II, guttas III и т. д.*

д) При прописывании лекарственных средств, дозируемых в биологических единицах действия, активности (сокращённо ЕД ), количество обозначается арабскими цифрами в десятках, сотнях, тысячах, миллионах. *Например: Recipe: Phenoxymethylpenicilini (род. пад. 2-скл.) 100000 ЕД.*

е) Возможны прописи готовых лекарственных средств (таблеток, суппозиториев) без обозначения дозы в тех случаях, когда она является стандартной. Тогда в рецепте название лекарственной формы должно стоять в винительном падеже множественного числа. *Например: Возьми (что?) таблетки “Пентальгин” числом 20. Recipe: Tabulettas “Pentalginum” numero 20*

- 7-я часть – название лекарственной формы и другие указания фармацевту. В этой части врач указывает, каким фармацевтическим операциям надо подвергнуть лекарственные вещества (смешать, простерилизовать, обсыпать), какую им придать лекарственную форму (порошок, мазь, пилюли), сколько приготовить доз (т.е. число таблеток, пилюль, ампул) и, наконец, в какой упаковке отпустить лекарство (в бумаге, парафинированной или вощёной, в тёмной склянке и т.д.).
- 8-я часть – способ применения лекарства – начинается с условного сокращения S. – формы повелительного наклонения Signa – Обозначь или сослагательного Signetur – Обозначить.

В этой части на русском или родном языке больного врач указывает, как следует принимать лекарство.

Например:

Signa: По 15 капель 2 раза в день за 30 мин. до еды.

Signa: По 1 таблетке 3 раза в день.

# ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ В РЕЦЕПТЕ

- При выписывании используются лаконичные глагольные формулы в повелительном наклонении. Число этих формул невелико, они стандартны и их нужно запомнить.

Recipe – Возьми, Misce – Смешай, Da – Выдай, Da tales doses - Выдай такие дозы, Numero – Числом, Signa - Обозначь

- В рецептах часто встречаются формулы, содержащие сослагательное наклонение глагола получаться, которое переводится на русский язык с помощью частицы пусть: fiat пусть получится (ед. число), fiant пусть получатся (мн. число)
- Эти формулы также носят стандартный характер:

Misce, fiat pulvis Смешай, пусть получится порошок

Misce, fiat unguentum Смешай, пусть получится мазь

Misce, fiat linimentum Смешай, пусть получится линимент

Misce, fiat pasta Смешай, пусть получится паста

Misce, fiat suppositorium Смешай, пусть получится свеча

Каждую из перечисленных формул можно употреблять также с союзом ut - чтобы:

Misce, ut fiat pulvis Смешай, чтобы получился порошок.

# СОКРАЩЕНИЯ

Сокращение	Полное написание	Перевод
$\overline{aa}$	ana	По, поровну
Ac. Acid.	acidum	Кислота
amp.	ampulla	Ампула
Aq. destil.	Aqua destillata	Дистиллированная вода
but.	butirum	Масло (твердое)
comp. cps.	compositus (-a, -um)	Сложный
Caps., in caps.	capsula, in capsulis	Капсула, в капсулах
cort.	cortex	Кора
D.	Da (Detur, Dentur)	Выдай (Пусть будет выдано. Пусть будут выданы)
D. S.	Da. Signa (Detur. Signetur)	Выдай. Обозначь (Пусть будет выдано. Пусть будет обозначено)
D. t. d.	Da (Dentur) tales doses	Выдай (Пусть будут выданы) такие дозы
Dec.	Decoctum	Отвар
dil.	dilutus	Разведенный
div. in p. aeq.	divide in partes aequales	Раздели на равные части